

**Гуманитарные практики
в нефилологическом образовании:
информационно-аналитический обзор
материалов конференции
«Коммуникация в поликодовом
пространстве: лингвокультурологические,
дидактические, ценностные аспекты»
(Санкт-Петербург, 13–15 мая 2015 г.)**

В Санкт-Петербургском политехническом университете Петра Великого прошла международная научная конференция. Третья встреча исследователей, представлявших различные научные школы и университетские центры по междисциплинарным проблемам поликодовости, поликультурности и межъязыковой коммуникации, проходила на базе Гуманитарного института. Организация таких «непрофильных» конференций в рамках технического вуза основана на том, что гуманитарии стремятся и могут предложить гуманитарные технологии как ключевые при обеспечении конкурентоспособности вуза негуманитарного профиля. По результатам конференции вышел сборник материалов, где рассматривается семиотическая гетерогенность текста и дискурса, культурно-языковая специфика коммуникативно-речевых процессов, взаимодействие различных кодовых систем в практике преподавания иностранных языков [6].

Пленарное заседание открыл приветственным словом ректор СПбГПУ член-корр. РАН А.И. Рудской, подчеркнувший важность понятия *человекомерное пространство*, в рамках которого возможно создание качественного образовательного продукта, отвечающего вызовам современного общества знания. Во вступительном слове директора Гуманитарного института д. п. н., проф. Н.И. Алмазовой поставлен вопрос экономизации науки и образования, а также социальной реабилитации гуманитарных наук. В пленарном докладе д. филол. н., проф., засл. деятеля науки РФ Л.Н. Беляевой, посвящённом высокотехнологичной образовательной

среде в период перехода к стандартам третьего поколения, ставится вопрос о лингвистическом обеспечении системы подготовки технических переводчиков. Отмечается, что «сам перевод стал частью технологического процесса, а переводчик реально работает в высокотехнологичной среде, часто в команде (особенно в различных производственных и научных организациях, фирмах и корпорациях), привлекая лингвистические электронные ресурсы» [3: с. 5].

В докладе д. филол. н., проф. В.Е. Чернявской, посвящённом лингвистическому конструированию истории, прошлое рассматривается как ресурс идеологии и формирования политически маркированной личности. Авторитетный специалист по политическому дискурсу отмечает, что в ряде текстов, посвящённых событиям прошлого, можно наблюдать реинтерпретацию исторического прошлого, при этом может иметь место виктимизация «своих» и демонизация «чужих».

На секционном заседании на тему «Поликодовость как фактор текста и смыслопорождения» интерес вызвал доклад д. филол. н., проф. Т. П. Третьяковой, представившей концепцию переводческого маневрирования в рамках проблемы составления современного переводного политического словаря [9].

В докладе «Дискурсивные признаки речевого поведения филологов» д. филол. н., проф. Е.А. Баженова (Пермский НИУ) правомерно ставит вопрос о выделении филологического дискурса как особой разновидности профессионального общения. Анализ «живой речи» преподавателей-филологов позволяет утверждать, что среди коммуникативных качеств профессиональной личности филолога доминируют «контактность и стремление к общению; нормативность речи; влияние книжных стилей на коммуникативное поведение; стремление к контролю над своей речью и речью окружающих; аргументация своей точки зрения и др.» [2: с. 37].

На секции, посвящённой проблеме лингвокультурных кодов в коммуникативно-речевых процессах, акцентировался интерес на проблемах лингвогеографии как объекте комплексных гуманитарных исследований (к. филол. н. А.В. Дмитриев, СПбГПУ), поликодовости топонимов (Ю.А. Лоцманова, Поволжская ГСГА, Самара). Особый интерес вызвал доклад д. филол. н., проф. О.А. Сулеймановой (МГПУ) «Лингвистическое моделирование географического образа города: транслитерация имён собственных», где ставится проблема «адекватной информационной городской среды», в том числе и на иностранном языке. Подчёркивается необходимость системного привлечения лингвистов для пересмотра стандартов транслитерации и транскрипции русских названий объектов городской навигации при наличии 20 активно конкурирующих ГОСТов в данной области [7: с. 169].

Интересными, поистине прорывными были выступления на секции, посвящённой рассмотрению проблем обеспечения мультимедийности лингвообразовательного пространства и внедрения передовых практик в обучение иностранным языкам студентов языковых и неязыковых вузов. Не умолкают научные споры о процессе формирования у обучающихся компетенций, обеспечивающих успешность научной, иноязычной, межкультурной коммуникации [1], особых качеств данной компетенции, например, «резильентности» (resilience) [4],

обеспечивающей адаптацию человека к окружающему пространству, преодоление жизненных трудностей, в том числе связанных с иноязычной коммуникацией.

Среди модифицирующих инноваций, способных повысить качество и эффективность иноязычного общения, межкультурного диалога, были предложены «сетевая лекция» [5], «перевернутый класс (инвертированное обучение)» [10]. Их оценке как подлинных нововведений способствовало выступление о способах идентификации и кодификации инноваций в иноязычном образовании [8]. Традиционно большая доля внимания участников конференции была уделена информационным и телекоммуникационным технологиям, которые были представлены как средство оптимизации самостоятельной работы студентов с интернет-словарями, как элемент системы дистанционного обучения LMS Moodle. Несомненно, значимым было представление международного опыта сотрудничества по созданию учебных корпусов для целей обучения студентов технических вузов академическому письму [11].

В целом работа конференции продемонстрировала продуктивность научного общения, в ходе которого ставятся актуальные междисциплинарные проблемы и предлагаются варианты их решения. Ход и результаты конференции показывают важность поддержания российских традиций в организации научных форумов и одновременно необходимость внедрения новых форматов представления знания и организации дискуссионных площадок.

Библиографический список

Литература

1. Алмазова Н.И. Формирование компетентностной основы иноязычной научной коммуникации у аспирантов многопрофильного вуза // Коммуникация в поликодовом пространстве: лингвокультурологические, дидактические, ценностные аспекты. СПб.: Изд-во Политехн. ун-та, 2015. С. 21–24.
2. Баженова Е.А. Дискурсивные признаки речевого поведения филологов // Коммуникация в поликодовом пространстве: лингвокультурологические, дидактические, ценностные аспекты. СПб.: Изд-во Политехн. ун-та, 2015. С. 36–38.
3. Беляева Л.Н. Лингвистическое обеспечение высокотехнологичной образовательной среды: состав и структура // Коммуникация в поликодовом пространстве: лингвокультурологические, дидактические, ценностные аспекты. СПб.: Изд-во Политехн. ун-та, 2015. С. 4–6.
4. Валиева Ф.И. Resilient groups of foreign languages teachers: components and structure analysis // Коммуникация в поликодовом пространстве: лингвокультурологические, дидактические, ценностные аспекты. СПб.: Изд-во Политехн. ун-та, 2015. С. 52–54.
5. Гребенищикова А.В. Современная лекция как форма сетевого взаимодействия субъектов высшего образования // Коммуникация в поликодовом пространстве: лингвокультурологические, дидактические, ценностные аспекты. СПб.: Изд-во Политехн. ун-та, 2015. С. 72–75.
6. Коммуникация в поликодовом пространстве: лингвокультурологические, дидактические, ценностные аспекты: мат-лы Междунар. научн. конф. СПб.: Изд-во Политехн. ун-та, 2015. 217 с.

7. Сулейманова О.А. Лингвистическое моделирование географического образа города: транслитерация имён собственных // Коммуникация в поликодовом пространстве: лингвокультурологические, дидактические, ценностные аспекты. СПб.: Изд-во Политехн. ун-та, 2015. С. 169–170.

8. Тарева Е.Г. Инновации в иноязычном образовании: проблема идентификации и кодификации // Коммуникация в поликодовом пространстве: лингвокультурологические, дидактические, ценностные аспекты. СПб.: Изд-во Политехн. ун-та, 2015. С. 170–172.

9. Третьякова Т.П. Концепция переводческого маневрирования и проблема составления современного переводного политического словаря: структура // Коммуникация в поликодовом пространстве: лингвокультурологические, дидактические, ценностные аспекты. СПб.: Изд-во Политехн. ун-та, 2015. С. 176–178.

10. Ярославова Е.Н. Перевернутый класс, инвертированное обучение или новые подходы к управлению самостоятельной работой в процессе иноязычной подготовки в вузе // Коммуникация в поликодовом пространстве: лингвокультурологические, дидактические, ценностные аспекты. СПб.: Изд-во Политехн. ун-та, 2015. С. 209–211.

11. Gärtner T., Schroth-Wiechert S., Kogan M. A corpus-based trilingual platform for academic technical writing // Коммуникация в поликодовом пространстве: лингвокультурологические, дидактические, ценностные аспекты. СПб.: Изд-во Политехн. ун-та, 2015. С. 67–68.

References

Literature

1. Almazova N.I. Formirovanie kompetentnostnoj osnovy' inoyazy'chnoj nauchnoj kommunikacii u aspirantov mnogoprofil'nogo vuza // Kommunikaciya v polikodovom prostranstve: lingvokul'turologicheskie, didakticheskie, cennostny'e aspekty'. SPb.: Izd-vo Politexn. un-ta, 2015. S. 21–24.

2. Bazhenova E.A. Diskursivny'e priznaki rechevogo povedeniya filologov // Kommunikaciya v polikodovom prostranstve: lingvokul'turologicheskie, didakticheskie, cennostny'e aspekty'. SPb.: Izd-vo Politexn. un-ta, 2015. S. 36–38.

3. Belyaeva L.N. Lingvisticheskoe obespechenie vy'sokotekhnologichnoj obrazovatel'noj sredy': sostav i struktura // Kommunikaciya v polikodovom prostranstve: lingvokul'turologicheskie, didakticheskie, cennostny'e aspekty'. SPb.: Izd-vo Politexn. un-ta, 2015. S. 4–6.

4. Valieva F.I. Resilient groups of foreign languages teachers: components and structure analysis // Kommunikaciya v polikodovom prostranstve: lingvokul'turologicheskie, didakticheskie, cennostny'e aspekty'. SPb.: Izd-vo Politexn. un-ta, 2015. S. 52–54.

5. Grebenshnikova A.V. Sovremennaya lekciya kak forma setevogo vzaimodejstviya sub'ektov vy'sshego obrazovaniya // Kommunikaciya v polikodovom prostranstve: lingvokul'turologicheskie, didakticheskie, cennostny'e aspekty'. SPb.: Izd-vo Politexn. un-ta, 2015. S. 72–75.

6. Kommunikaciya v polikodovom prostranstve: lingvokul'turologicheskie, didakticheskie, cennostny'e aspekty': mat-ly' Mezhdunar. nauchn. konf. SPb.: Izd-vo Politexn. un-ta, 2015. 217 s.

7. Sulejmanova O.A. Lingvisticheskoe modelirovanie geograficheskogo obraza goroda: transliteraciya imyon sobstvenny'x // Kommunikaciya v polikodovom prostranstve:

lingvokul'turologicheskie, didakticheskie, cennostny'e aspekty'. SPb.: Izd-vo Politexn. un-ta, 2015. S. 169–170.

8. *Tareva E.G.* Innovacii v inoyazy'chnom obrazovanii: problema identifikacii i kodifikacii // *Kommunikaciya v polikodovom prostranstve: lingvokul'turologicheskie, didakticheskie, cennostny'e aspekty'*. SPb.: Izd-vo Politexn. un-ta, 2015. S. 170–172.

9. *Tret'yakova T.P.* Konceptsiya *perevodcheskogo manevrirovaniya* i problema sostavleniya sovremennogo perevodnogo politicheskogo slovarya: struktura // *Kommunikaciya v polikodovom prostranstve: lingvokul'turologicheskie, didakticheskie, cennostny'e aspekty'*. SPb.: Izd-vo Politexn. un-ta, 2015. S. 176–178.

10. *Yaroslavova E.N.* Perevyornuty'j klass, invertirovannoe obuchenie ili novy'e podxody' k upravleniyu samostoyatel'noj rabotoj v processe inoyazy'chnoj podgotovki v vuze // *Kommunikaciya v polikodovom prostranstve: lingvokul'turologicheskie, didakticheskie, cennostny'e aspekty'*. SPb.: Izd-vo Politexn. un-ta, 2015. S. 209–211.

11. *Gärtner T., Schroth-Wiechert S., Kogan M.* A corpus-based trilingual platform for academic technical writing // *Kommunikaciya v polikodovom prostranstve: lingvokul'turologicheskie, didakticheskie, cennostny'e aspekty'*. SPb.: Izd-vo Politexn. un-ta, 2015. S. 67–68.

*Л.Г. Викулова,
Е.Г. Тарева*